

notícias

::: Sessão Evocativa Grande Sismo do Leste do Japão

A Embaixada do Japão realizou, no passado dia 11 de Março no Palácio Foz, em Lisboa, uma sessão evocativa com o objectivo de homenagear as vítimas do terramoto e *tsunami* e de mostrar a recuperação das zonas destruídas, passado precisamente um ano desde que o Japão, sobretudo a região de Tohoku, foi atingido pela tragédia.

Na primeira parte do evento, em que teve lugar uma recepção e exposição de fotografias, cerca de 200 pessoas estiveram presentes, entre as quais o Secretário de Estado da Administração Interna, Dr. Filipe Lobo D'Ávila, outros membros do Governo Português, corpo diplomático, residentes japoneses em Portugal, entre outros.

No início da recepção, com um minuto de silêncio, o Dr. Pedro Berhan da Costa, Director do Gabinete para os Meios de Comunicação Social, apresentou os seus cumprimentos, seguido pelo Senhor Embaixador do Japão em Portugal, Nobutaka Shinomiya, que teve a oportunidade de expressar palavras de agradecimento ao Povo Português, bem como ao Governo Português, referindo-se ao

esforço japonês para a reconstrução do país, e situação actual. O Dr D'Ávila, Secretário de Estado, manifestou o respeito às pessoas japonesas que enfrentam uma situação de grande dificuldade com calma e paciência, e disponibilidade de Portugal para apoiar a recuperação do Japão, apresentando solidariedade e condolências ao Povo e ao Governo do Japão. Depois dos discursos, os presentes assistiram às fotos da região de Tohoku e às obras dos estudantes da Universidade Criativa IADE.

Na segunda parte, cerca de 150 pessoas assistiram à conferência "Sismos e Tsunamis-Experiências do Japão e de Portugal", onde o Professor Atsushi Tanaka, da Universidade de Tokyo, e o Professor Carlos Sousa Oliveira, do Instituto Superior Técnico falaram sobre o sistema de protecção civil japonês anti-sísmico, baseado em sistemas de alerta e previsão do sismo de 1755 em Lisboa.

Aproveitando esta oportunidade, agradecemos, mais uma vez, aos governos estrangeiros e demais entidades, incluindo todos os cidadãos a nível individual, pelo apoio caloroso que recebemos.

Embaixador
Shinomiya



Secretário de
Estado da
Administração
Interna,
Dr. D'Ávila



Exposição de
fotografias
de Tohoku



Exposição de
fotografias
de Tohoku





::: Visita do Ministro Arai à empresa japonesa: Sojitz Beralt

No dia 16 de Março, o Ministro Arai visitou as Minas da Panasqueira (Covilhã, Castelo Branco) onde a Sojitz Beralt desenvolve e produz concentrado de volfrâmio. Portugal é um país na Europa rico em minerais e as Minas da Panasqueira têm uma longa história de mais de 100 anos desde a altura em que começou a sua actividade. Hoje, as minas são exploradas pela

Sojitz, desde 2007. O volfrâmio é um dos raros metais com significância industrial, mas os depósitos de minas estão localizados numa área limitada no mundo, sendo a China um dos maiores fornecedores com 80% do total da procura mundial. Assegurar um fornecimento constante é muito importante para a segurança económica.

Ministro Arai no túnel de minas



Concentrado de volfrâmio



::: BTL 2012 (Feira Internacional do Turismo)

Celebrou-se a BTL 2012 (Feira Internacional do Turismo) de 29 de Fevereiro a 4 de Março na FIL de Lisboa. A Embaixada do Japão participou nesta feira com “Nippon Space” e efectuou a divulgação do turismo do Japão e os vários eventos culturais com as empresas japonesas que actuam em Portugal e outros países europeus. Este ano exibiram as fotos da natureza e dos lugares

turísticos de “Tohoku” que foi afectado por um terramoto e tsunami, para divulgar a “restauração” do Japão e a atracção de Tohoku. O Ministro da Economia e do Emprego, Dr. Álvaro Pereira visitou o “Nippon Space” e participou na cerimónia de abertura (“Kagamiwari”) deste espaço.

O Ministro da Economia Dr. Santos Pereira e o Ministro Arai na cerimónia de *Kagami-wari*



Prova de *sake* e snacks japoneses



Caligrafia



Atividade de relações públicas para o turismo japonês





eventos

::: Exposição de Fotografia "Jardins Japoneses", de José Reis

Está a decorrer a exposição de fotografia – “Jardins Japoneses”, da autoria do fotógrafo José Reis, organizada pela ‘Equivalentes’ – Associação Cultural, até ao próximo dia 7 de Abril de 2012.

Horário da exposição: de terça a sexta-feira das 17h00 às 20h00-
sábados das 15h00 às 19h00

Local: Av. Almirante Reis, nº 74, Lisboa.

Mais informações: ‘Equivalentes’ - <http://casadafotografia.equivalentes.org/>



::: Concerto de "Koto" e Flauta por Naoko Kikuchi e Teresa Matias

No âmbito da programação da "Guimarães 2012 Capital Europeia da Cultura", irá ter lugar no dia 23 de Abril, pelas 21h30, na igreja da Colegiada em Guimarães, o concerto de Koto e flauta de Bisel pelas artistas Naoko Kikuchi (koto) e Teresa Matias (flauta de Bisel).

Mais informações : bilheteira@guimaraes2012.pt

::: Festa do Japão 2012

A Embaixada do Japão informa que irá decorrer a 2ª edição “Festa do Japão 2012”, no dia 2 de Junho (sábado), no Jardim do Japão, em Belém, no âmbito das “Festas de Lisboa 2012”. Mais informações serão divulgadas oportunamente através do site da Embaixada.

Mais informações : Sector Cultural da Embaixada do Japão - cultural@embjapao.pt | tel: 213110560

e-notícias ::: política e economia no Japão

::: TOHOKU - O terramoto a Leste do Japão (em inglês)

http://www.mofa.go.jp/j_info/visit/incidents/index.html

::: Cimeira sobre a Segurança Nuclear em Seul (26-27 de Março) (em inglês)

http://www.mofa.go.jp/policy/un/disarmament/arms/nuclear_security/2012/index.html

::: Visita ao Japão de Xanana Gusmão, Primeiro-Ministro da República Democrática de Timor-Leste (16 de Março) (em inglês)

http://www.mofa.go.jp/announce/event/2012/3/0316_03.html

::: Cerimónia de Assinatura da Carta de Intenções entre NEDO e o Ministério Português de Economia para a cooperação de desenvolvimento de tecnologia em energia limpa (14 de Março) (em inglês)

<http://www.nedo.go.jp/content/100477266.pdf>

::: Discurso do Ministro dos Negócios Estrangeiros Gemba no Aniversário do Grande Sismo do Leste do Japão (12 de Março) (em inglês)

http://www.mofa.go.jp/announce/fm/gemba/speech_120312.html



- ::: Discurso de Sua Majestade o Imperador do Japão por Ocasão da Cerimónia Evocativa do 1º Aniversário do Grande Sismo do Leste do Japão (11 de Março) (em inglês)**
<http://www.kunaicho.go.jp/e-okotoba/01/address/okotoba-h24e.html#0311>

- ::: Anúncio Oficial sobre o Apoio Oficial ao Desenvolvimento (ODA) - Livro Branco 2011 (9 de Março) (em inglês)**
http://www.mofa.go.jp/announce/announce/2012/3/0309_02.html

- ::: Um Ano Depois do Sismo: Vozes das Áreas Afectadas (9 de Março) (em inglês)**
<http://fpcj.jp/modules/news25/index.php?page=article&storyid=23&storytopic=1>

- ::: Segunda Divulgação Preliminar das Estimativas Trimestrais do PIB Outubro-Dezembro de 2011 (8 de Março) (em inglês)**
http://www.esri.cao.go.jp/en/sna/data/sokuhou/files/2011/qe114_2/gdemenuea.html

- ::: Produção dos Materiais Fotográficos sobre a Reconstrução do Grande Sismo do Leste do Japão (7 de Março) (em inglês)**
http://www.mofa.go.jp/announce/announce/2012/3/0307_02.html

- ::: Mensagem do Ministro dos Negócios Estrangeiros Gemba sobre “Propostas de Comunidade Inteligente (smart community) para a Reconstrução das Áreas Afectadas” (2 de Março) (em inglês)**
http://www.mofa.go.jp/announce/fm/gemba/message_120302.html